

Türkçesi: Mevlüt CEYLAN

M A C A R İ S T A N

Gyorgy GOMORI

HER GÜN DEĞİŞMEK

Günlük diller değiştiririm, başka bir deyişle maskeler,
Zaman zaman maske benim derim derim gibi durur
Bazen: boşuna çabalarım,
Yalnız kendi lisanımda selameti bulurum.

Hayatın gizemlerini tasvir edebilirim
İngilizcede, evrenin debdebesini,
Ama yalnız ana dilimde izah edebilirim
Gün batımını aydınlatan kelimeleri

A L M A N Y A

Stella ROTENBERG

DUA

Tanrım, güç ver bana
Hayatı ciddiye alayım
Ve her yaratılanı seveyim

B U R M A

Zargana

MYITKYINA ZINDANI, 2010

Şanslıyım düz bir alnım var
Sık sık kollarımı dinlendirdiğim
Altında bir ışık parıldar, mutlaka davet etmeliyim
Göremediğim bir Ay'dan
Myitkyina'da